

FAN HEATER

Tristar KA-5074



User Manual

Multilanguage Edition

Čeština · Slovenčina · Magyar
Română · Deutsch · Български
Polski · Slovenščina · English

TEPLOVZDUŠNÉ TOPIDLO

Tristar KA-5074



Uživatelský manuál

Než začnete výrobek používat, přečtěte si pozorně tento návod a uschovejte jej. Dodržujte všechny bezpečnostní pokyny; chráníte tím sebe i své okolí. Nedodržení pokynů může vést ke škodě na majetku nebo ke zranění. Návod si uschovejte pro pozdější potřebu.

Obsah

1 Bezpečnostní pokyny	3
2 Popis výrobku	4
2.1 Popis součástí	5
3 Před prvním použitím	5
4 Použití	6
5 Čištění a údržba	7
6 Technické parametry	8
7 Likvidace a shoda	8
8 Výrobce	8

1. Bezpečnostní pokyny



VAROVÁNÍ: Spotřebič nezakrývejte.

- Při nedodržení bezpečnostních pokynů nenese výrobce odpovědnost za vzniklé škody.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí jej vyměnit výrobce, jeho servisní zástupce nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo nebezpečí.
- Spotřebič nikdy nepřemísťujte tahem za kabel a dbejte na to, aby se kabel nemohl zamotat.
- Abyste předešli úrazu elektrickým proudem, neponořujte kabel, zástrčku ani spotřebič do vody ani do jiné kapaliny.
- Spotřebič musí stát na stabilním, rovném povrchu.
- Spotřebič připojený k napájení nenechávejte bez dozoru.
- Tento spotřebič je určen pouze pro použití v domácnosti a pouze k účelu, pro který byl vyroben.
- Tento spotřebič smějí používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a chápou související rizika. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.
- Děti mladší 3 let se nesmějí ke spotřebiči přibližovat, pokud nejsou pod trvalým dohledem.
- Děti od 3 let a mladší 8 let smějí spotřebič pouze zapínat a vypínat, a to za předpokladu, že je umístěn nebo instalován ve své obvyklé provozní poloze a že jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a chápou související rizika. Děti od 3 let a mladší 8 let nesmějí spotřebič zapojovat do zásuvky, regulovat ani čistit ani provádět uživatelskou údržbu.
- Aby nedošlo k přehřátí, topidlo nezakrývejte.
- Topidlo nepoužívejte v bezprostřední blízkosti vany, sprchy nebo bazénu.
- Topidlo nepoužívejte, pokud spadlo.
- Topidlo nepoužívejte, pokud nese viditelné známky poškození.
- Topidlo používejte na vodorovném a stabilním povrchu, nebo je případně připevněte na stěnu.
- Topidlo nesmí být umístěno přímo pod zásuvkou.

Upozornění

Spotřebič nepoužívejte v malých místnostech, kde se zdržují osoby, které nejsou schopny místnost samy opustit, pokud není zajištěn stálý dohled. Abyste snížili riziko požáru, udržujte textilie, záclony a jakýkoli jiný hořlavý materiál ve vzdálenosti nejméně 1 m od výstupu vzduchu.

Pozor

Některé části tohoto výrobku se mohou velmi zahřát a způsobit popáleniny. Zvláštní pozornost věnujte přítomnosti dětí a zranitelných osob.

Dvojitá izolace

Spotřebič s dvojitou izolací má místo zemnicího vodiče dva izolační systémy. Neobsahuje žádné prostředky pro uzemnění a žádné se k němu nesmějí přidávat. Servis takového spotřebiče vyžaduje mimořádnou péči a znalost systému a smí jej provádět pouze kvalifikovaný servisní personál. Náhradní díly musí být totožné s díly, které nahrazují. Spotřebič s dvojitou izolací je označen slovy „CLASS II“ nebo „DOUBLE INSULATED“ a může nést také symbol dvojité izolace.

2. Popis výrobku

Tristar KA-5074 je teplovzdušné topidlo s dotykovým ovládacím panelem a displejem. Má režim ventilátoru, dva topné výkony, protimrazový režim, funkci ECO, časovač vypnutí a oscilaci.

2.1 Popis součástí



3. Před prvním použitím

- Spotřebič postavte na rovný stabilní povrch a zajistěte kolem něj nejméně 10 cm volného prostoru. Spotřebič není vhodný k instalaci do skříně ani k venkovnímu použití.
- Při prvním zapnutí se může objevit slabý zápach. Je to normální; zajistěte dostatečné větrání. Zápach je pouze dočasný a brzy zmizí.

4. Použití

- Spotřebič postavte na stabilní, rovný povrch.
- Zapojte spotřebič do uzemněné zásuvky.
- Hlavním vypínačem na zadní straně spotřebič zapněte do pohotovostního režimu. Spotřebič jednou pípne a indikátor napájení / pohotovostního režimu trvale bliká.
- Klepnutím na ikonu zapnutí/vypnutí na displeji spotřebič zapněte. Ve výchozím nastavení se aktivuje protimrazový režim: na displeji se zobrazí jeho indikátor a aktuální teplota v místnosti.

V protimrazovém režimu vestavěný termostat sleduje aktuální teplotu v místnosti a automaticky zapíná topení a ventilátor tak, aby udržel teplotu 7 °C. Je-li teplota v místnosti nižší než 7 °C, spotřebič topí a větrá, dokud teplota nedosáhne 7 °C; poté se topení i ventilátor automaticky zastaví.

Poznámka

Teplota zobrazená na displeji se může v pohotovostním režimu lišit od skutečné; po zapnutí spotřebiče se ustálí.

- Klepnutím na ikonu režimu vyberte požadovaný režim: ventilátor, vysoký topný výkon, nebo nízký topný výkon.
- Spotřebič začne pracovat ve zvoleném režimu, který se zobrazí na displeji.

Režim ventilátoru

V režimu ventilátoru spotřebič fouká chladný vzduch.

Režim nízkého topného výkonu

V režimu nízkého topného výkonu spotřebič fouká teplý vzduch nízkou rychlostí.

Režim vysokého topného výkonu

V režimu vysokého topného výkonu spotřebič fouká teplý vzduch vysokou rychlostí.

Nastavení teploty

- V topných režimech můžete ikonami plus a minus nastavit teplotu v rozsahu 10 až 35 °C. Nastavená teplota na displeji blikne a poté se zobrazení vrátí k aktuální teplotě v místnosti.
- Teplotu lze nastavit i v režimu ventilátoru. Je-li nastavená teplota vyšší než aktuální teplota v místnosti, spotřebič začne topit.

Funkce ECO

- Funkci ECO zapnete klepnutím na ikonu ECO na displeji. Na displeji se zobrazí indikátor režimu ECO a spotřebič začne pracovat v režimu ECO.

Funkce ECO porovnává nastavenou teplotu s aktuální teplotou v místnosti a automaticky volí nejvhodnější topný výkon tak, aby zajistila optimální komfort a zároveň snížila spotřebu energie. Při zapnuté funkci ECO může spotřebič střídavě přepínat mezi nízkým a vysokým topným výkonem.

Časovač vypnutí

- Zapněte požadovaný provozní režim.
- Klepněte na ikonu časovače. Na displeji se zobrazí indikátor časovače a čas v hodinách.
- Ikonami plus a minus nastavte požadovanou dobu, po které se spotřebič vypne. Po 5 sekundách se zobrazení vrátí k aktuální teplotě v místnosti.
- Časovač lze nastavit v rozsahu 1 až 24 hodin.

Oscilace

- Oscilaci zapnete za chodu spotřebiče klepnutím na ikonu oscilace. Spotřebič se začne otáčet ze strany na stranu.
- Oscilaci vypnete dalším klepnutím na ikonu oscilace.

Vypnutí spotřebiče

- Spotřebič vypnete klepnutím na ikonu zapnutí/vypnutí. Pokud spotřebič pracuje v některém z topných režimů, vypne se po odpočtu z 30 na 0 sekund zobrazeném na displeji.
- Pokud spotřebič nepoužíváte, vypněte hlavní vypínač a spotřebič odpojte ze zásuvky.

5. Čištění a údržba

- Spotřebič odpojte ze zásuvky a nechte vychladnout. Povrch spotřebiče otírejte měkkým, mírně navlhčeným hadříkem. Dovnitř spotřebiče nesmí vniknout voda ani jiná kapalina.
- Sací otvor čas od času vyčistěte jemným kartáčkem.

6. Technické parametry

Název spotřebiče	teplovzdušné topidlo
Model	KA-5074
Třída ochrany	II
Rozsah nastavení teploty	10 – 35 °C
Protimrazový režim	7 °C
Časovač vypnutí	1 – 24 h
Určení	pouze pro dobře izolované prostory nebo příležitostné použití

7. Likvidace a shoda

Tento spotřebič se po skončení životnosti nesmí vyhazovat do domovního odpadu, ale musí se odevzdat na sběrném místě určeném k recyklaci elektrických a elektronických spotřebičů. Na tuto skutečnost upozorňuje symbol na spotřebiči, v návodu k použití a na obalu. Materiály použité v tomto spotřebiči lze recyklovat. Recyklací použitých domácích spotřebičů významně přispíváte k ochraně životního prostředí. Informace o sběrných místech získáte na místním úřadě.

Tento výrobek splňuje požadavky na shodu podle platných evropských nařízení nebo směrnic.



8. Výrobce

Náhradní díly a další informace o spotřebiči najdete na adrese www.tristar.eu.

Výrobce: Tristar Europe B.V.

Adresa: Swaardvenstraat 65, 5048 AV Tilburg, Nizozemsko

Dovozce
Sunnysoft s.r.o.
Kovanecká 2390/1a
190 00, Praha 9 - Libeň
www.sunnysoft.cz

TEPLOVZDUŠNÝ OHRIEVAČ

Tristar KA-5074



Používateľská príručka

Skôr než začnete výrobok používať, prečítajte si pozorne tento návod a uschovajte ho.

Dodržiavajte všetky bezpečnostné pokyny; chráňte tým seba i svoje okolie.

Nedodržanie pokynov môže viesť ku škode na majetku alebo k zraneniu. Návod si uschovajte na neskoršie použitie.

Obsah

1 Bezpečnostné pokyny	3
2 Opis výrobku	4
2.1 Opis súčastí	5
3 Pred prvým použitím	5
4 Použitie	6
5 Čistenie a údržba	7
6 Technické parametre	8
7 Likvidácia a zhoda	8
8 Výrobca	8

1. Bezpečnostné pokyny



VAROVANIE: Spotrebič nezakrývajte.

- Pri nedodržaní týchto bezpečnostných pokynov nenesie výrobca zodpovednosť za vzniknutú škodu.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- Spotrebič nikdy nepremiestňujte ťahaním za kábel a dbajte na to, aby sa kábel nemohol zamotať.
- Aby sa predišlo úrazu elektrickým prúdom, neponárajte napájací kábel, zástrčku ani spotrebič do vody ani do inej kvapaliny.
- Spotrebič musí stáť na stabilnom, rovnom povrchu.
- Spotrebič nenechávajte bez dozoru, keď je pripojený k napájaniu.
- Tento spotrebič je určený iba na použitie v domácnosti a iba na účel, na ktorý bol vyrobený.
- Tento spotrebič smú používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a chápu súvisiace riziká. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Deti mladšie ako 3 roky sa nesmú k spotrebiču približovať, pokiaľ nie sú pod sústavným dozorom.
- Deti od 3 rokov a mladšie ako 8 rokov smú spotrebič iba zapínať a vypínať, a to za predpokladu, že je umiestnený alebo nainštalovaný vo svojej obvyklej prevádzkovej polohe a že sú pod dozorom alebo boli poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a chápu súvisiace riziká. Deti od 3 rokov a mladšie ako 8 rokov nesmú spotrebič zapájať do zásuvky, regulovať ani čistiť ani vykonávať používateľskú údržbu.
- Aby nedošlo k prehriatiu, ohrievač nezakrývajte.
- Ohrievač nepoužívajte v bezprostrednej blízkosti vane, sprchy alebo bazéna.
- Ohrievač nepoužívajte, ak spadol.
- Ohrievač nepoužívajte, ak nesie viditeľné známky poškodenia.
- Ohrievač používajte na vodorovnom a stabilnom povrchu, alebo ho prípadne pripevnite na stenu.
- Ohrievač nesmie byť umiestnený priamo pod zásuvkou.

Upozornenie

Spotrebič nepoužívajte v malých miestnostiach, v ktorých sa zdržiavajú osoby, ktoré nedokážu miestnosť samy opustiť, pokiaľ nie je zabezpečený stály dozor. Aby ste znížili riziko požiaru, udržiavajte textílie, záclony a akýkoľvek iný horľavý materiál vo vzdialenosti najmenej 1 m od výstupu vzduchu.

Pozor

Niektoré časti tohto výrobku sa môžu veľmi zahriať a spôsobiť popáleniny. Mimoriadnu pozornosť venujte prítomnosti detí a zraniteľných osôb.

Dvojitá izolácia

Spotrebič s dvojitou izoláciou má namiesto uzemňovacieho vodiča dva izolačné systémy. Neobsahuje žiadne uzemňovacie prostriedky a žiadne sa k nemu nesmú pridávať. Servis takého spotrebiča vyžaduje mimoriadnu opatrnosť a znalosť systému a smie ho vykonávať iba kvalifikovaný servisný personál. Náhradné diely musia byť identické s dielmi, ktoré nahrádzajú. Spotrebič s dvojitou izoláciou je označený slovami „CLASS II“ alebo „DOUBLE INSULATED“ a môže niesť aj symbol dvojitej izolácie.

2. Opis výrobku

Tristar KA-5074 je teplovzdušný ohrievač s dotykovým ovládacím panelom a displejom. Má režim ventilátora, dva vykurovacie výkony, protimrazový režim, funkciu ECO, časovač vypnutia a osciláciu.

2.1 Opis súčastí



3. Pred prvým použitím

- Spotrebič umiestnite na rovný stabilný povrch a zabezpečte okolo neho najmenej 10 cm voľného priestoru. Spotrebič nie je vhodný na inštaláciu do skrinky ani na použitie vonku.
- Pri prvom zapnutí sa môže objaviť mierny zápach. Je to normálne; zabezpečte dostatočné vetranie. Zápach je len dočasný a čoskoro vyprchá.

4. Použitie

- Spotrebič postavte na stabilný a rovný povrch.
- Spotrebič zapojte do uzemnenej elektrickej zásuvky.
- Hlavným vypínačom na zadnej strane spotrebič zapnite do pohotovostného režimu. Spotrebič jeden raz zapípa a indikátor napájania / pohotovostného režimu trvalo bliká.
- Spotrebič zapnite klepnutím na ikonu zapnutia/vypnutia na displeji. V predvolenom nastavení sa aktivuje protimrazový režim: na displeji sa zobrazí jeho indikátor a aktuálna teplota v miestnosti.

V protimrazovom režime vstavaný termostat sleduje aktuálnu teplotu v miestnosti a automaticky zapína vykurovanie a ventilátor tak, aby udržal teplotu 7 °C. Ak je teplota v miestnosti nižšia ako 7 °C, spotrebič vykuruje a vetrá, kým teplota nedosiahne 7 °C; potom sa vykurovanie aj ventilátor automaticky zastavia.

Poznámka

Teplota zobrazená na displeji sa môže v pohotovostnom režime odchyľovať od skutočnej; po zapnutí spotrebiča sa ustáli.

- Klepnutím na ikonu režimu vyberte požadovaný režim: ventilátor, vysoký vykurovací výkon, alebo nízky vykurovací výkon.
- Spotrebič sa spustí vo vybranom režime, ktorý sa zobrazí na displeji.

Režim ventilátora

V režime ventilátora spotrebič fúka studený vzduch.

Režim nízkeho vykurovacieho výkonu

V režime nízkeho vykurovacieho výkonu spotrebič fúka teplý vzduch pomaly.

Režim vysokého vykurovacieho výkonu

V režime vysokého vykurovacieho výkonu spotrebič fúka teplý vzduch rýchlo.

Nastavenie teploty

- Vo vykurovacích režimoch môžete ikonami plus a mínus nastaviť teplotu v rozsahu 10 až 35 °C. Nastavená teplota na displeji zabliká a potom sa zobrazenie vráti k aktuálnej teplote v miestnosti.
- Teplotu je možné nastaviť aj v režime ventilátora. Ak je nastavená teplota vyššia ako aktuálna teplota v miestnosti, spotrebič začne vykurovať.

Funkcia ECO

- Funkciu ECO zapnete klepnutím na ikonu ECO na displeji. Na displeji sa zobrazí indikátor režimu ECO a spotrebič začne pracovať v režime ECO.

Funkcia ECO porovnáva nastavenú teplotu s aktuálnou teplotou v miestnosti a automaticky volí najvhodnejší vykurovací výkon tak, aby zaistila optimálny komfort a zároveň znížila spotrebu energie. Pri zapnutej funkcii ECO môže spotrebič striedavo prepínať medzi nízkym a vysokým vykurovacím výkonom.

Časovač vypnutia

- Zapnite požadovaný prevádzkový režim.
- Klepnite na ikonu časovača. Na displeji sa zobrazí indikátor časovača a čas v hodinách.
- Ikonami plus a mínus nastavte požadovaný čas, po ktorom sa má spotrebič vypnúť. Po 5 sekundách sa zobrazenie vráti k aktuálnej teplote v miestnosti.
- Časovač je možné nastaviť v rozsahu 1 až 24 hodín.

Oscilácia

- Osciláciu zapnete počas chodu spotrebiča klepnutím na ikonu oscilácie. Spotrebič sa začne otáčať zo strany na stranu.
- Osciláciu vypnete ďalším klepnutím na ikonu oscilácie.

Vypnutie spotrebiča

- Spotrebič vypnete klepnutím na ikonu zapnutia/vypnutia. Ak spotrebič pracuje v niektorom z vykurovacích režimov, vypne sa po odpočítavaní od 30 do 0 sekúnd zobrazenom na displeji.
- Ak spotrebič nepoužívate, vypnite hlavný vypínač a spotrebič odpojte zo zásuvky.

5. Čistenie a údržba

- Spotrebič odpojte zo zásuvky a nechajte vychladnúť. Povrch spotrebiča utierajte mäkkou, mierne navlhčenou handričkou. Do spotrebiča sa nesmie dostať voda ani iná kvapalina.
- Otvor na nasávanie vzduchu z času na čas vyčistíte jemnou kefkou.

6. Technické parametre

Názov spotrebiča	teplovzdušný ohrievač
Model	KA-5074
Trieda ochrany	II
Rozsah nastavenia teploty	10 – 35 °C
Protimrazový režim	7 °C
Časovač vypnutia	1 – 24 h
Určenie	iba do dobre izolovaných priestorov alebo na príležitostné použitie

7. Likvidácia a zhoda

Tento spotrebič sa po skončení životnosti nesmie likvidovať spolu s komunálnym odpadom, ale musí sa odovzdať na zbernom mieste určenom na recykláciu elektrických a elektronických spotrebičov. Na túto skutočnosť upozorňuje symbol na spotrebiči, v návode na použitie a na obale. Materiály použité v tomto spotrebiči je možné recyklovať. Recykláciou použitých domácich spotrebičov výraznou mierou prispievate k ochrane životného prostredia. Informácie o zberných miestach vám poskytnú miestne úrady.

Tento výrobok spĺňa požiadavky na zhodu podľa platných európskych nariadení alebo smerníc.



8. Výrobca

Náhradné diely a ďalšie informácie o spotrebiči nájdete na adrese www.tristar.eu.

Výrobca: Tristar Europe B.V.

Adresa: Swaardvenstraat 65, 5048 AV Tilburg, Holandsko

Dovozca
Sunnysoft s.r.o.
Kovanecká 2390/1a
190 00, Praha 9 - Libeň
www.sunnysoft.sk

VENTILÁTOROS HŐSUGÁRZÓ

Tristar KA-5074



Használati útmutató

Mielőtt használni kezdené a terméket, olvassa el figyelmesen ezt az útmutatót, és őrizze meg. Tartsa be az összes biztonsági előírást; ezzel önmagát és környezetét is védi. Az előírások be nem tartása anyagi kárhoz vagy sérüléshez vezethet. Az útmutatót őrizze meg későbbi használatra.

Tartalom

1. Biztonsági előírások	3
2. A termék leírása	4
2.1. A részek leírása	5
3. Az első használat előtt	5
4. Használat	6
5. Tisztítás és karbantartás	7
6. Műszaki adatok	8
7. Ártalmatlanítás és megfelelés	8
8. Gyártó	8

1. Biztonsági előírások



FIGYELMEZTETÉS: Ne takarja le a készüléket.

- A biztonsági előírások figyelmen kívül hagyása esetén a gyártó nem vállal felelősséget a keletkezett károkért.
- Ha a hálózati kábel megsérült, a veszély elkerülése érdekében a gyártónak, a gyártó szervizképviselőjének vagy hasonlóan képzett személynek kell kicserélnie.
- Soha ne mozgassa a készüléket a kábelnél fogva, és ügyeljen arra, hogy a kábel ne gabalyodhasson össze.
- Az áramütés elkerülése érdekében ne merítse a kábelt, a csatlakozódugót vagy a készüléket vízbe vagy más folyadékba.
- A készüléket stabil, sík felületre kell helyezni.
- Ne hagyja felügyelet nélkül a hálózatra csatlakoztatott készüléket.
- Ez a készülék kizárólag háztartási használatra és csak arra a célra szolgál, amelyre készült.
- Ezt a készüléket 8 éves vagy idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű, illetve kellő tapasztalattal és ismerettel nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett, vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó útmutatás után használhatják, ha megértették a kapcsolódó veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
- 3 évesnél fiatalabb gyermekeket tartson távol a készüléktől, kivéve ha folyamatos felügyelet alatt állnak.
- A 3 éves vagy idősebb és 8 évesnél fiatalabb gyermekek a készüléket csak be- és kikapcsolhatják, feltéve hogy az a rendeltetésszerű, szokásos üzemi helyzetében van elhelyezve vagy felszerelve, és a gyermekek felügyelet alatt állnak, vagy útmutatást kaptak a készülék biztonságos használatáról, és megértették a kapcsolódó veszélyeket. A 3 éves vagy idősebb és 8 évesnél fiatalabb gyermekek a készüléket nem csatlakoztathatják az aljzathoz, nem szabályozhatják és nem tisztíthatják, és nem végezhetnek rajta felhasználói karbantartást.
- A túlmelegedés elkerülése érdekében ne takarja le a hőszugárzót.
- Ne használja a hőszugárzót fürdőkád, zuhany vagy úszómedence közvetlen közelében.
- Ne használja a hőszugárzót, ha az leesett.
- Ne használja a hőszugárzót, ha azon sérülés látható jelei mutatkoznak.

- A hőszugárzót vízszintes és stabil felületen használja, vagy adott esetben rögzítse a falra.
- A hőszugárzót nem szabad közvetlenül fali aljzat alá helyezni.

Figyelem

Ne használja a készüléket olyan kis helyiségekben, ahol a helyiséget önállóan elhagyni nem képes személyek tartózkodnak, kivéve ha folyamatos felügyelet biztosított.

A tűzveszély csökkentése érdekében a textíliákat, függönyöket és minden más éghető anyagot tartson legalább 1 m távolságra a levegőkifúvó nyílástól.

Vigyázat

A termék egyes részei nagyon felforrósodhatnak, és égési sérülést okozhatnak. Fordítson különös figyelmet arra, ha gyermekek vagy kiszolgáltatott személyek vannak jelen.

Kettős szigetelés

A kettős szigetelésű készülékben földelővezeték helyett két szigetelőrendszer található. A készülék nem rendelkezik földelési eszközzel, és ilyet utólag sem szabad hozzáadni. A kettős szigetelésű készülék szervizelése rendkívüli gondosságot és a rendszer ismeretét igényli, ezért azt kizárólag képzett szervizszakember végezheti. A pótalkatrészeknek azonosnak kell lenniük azokkal az alkatrészekkel, amelyeket helyettesítenek. A kettős szigetelésű készüléket a „CLASS II” vagy „DOUBLE INSULATED” felirat jelöli, és a kettős szigetelés szimbóluma is szerepelhet rajta.

2. A termék leírása

A Tristar KA-5074 érintésvezérelt kezelőpanellel és kijelzővel ellátott ventilátoros hőszugárzó. Ventilátor üzemmóddal, két fűtőtéljesítménnyel, fagyvédelmi üzemmóddal, ECO funkcióval, kikapcsolási időzítővel és oscillációval rendelkezik.

2.1 A részek leírása



A hőszugárzó előlről és hátulról, felül a kijelzős kezelőpanel részlete

- 1 Levegőkifúvó nyílás
- 2 Főkapcsoló
- 3 Kijelző
- 4 Kezelőpanel
- 5 Be-/kikapcsoló ikon
- 6 Üzem mód ikon
- 7 Időzítő ikon
- 8 ECO ikon
- 9 Oszcilláció ikon
- 10 Mínusz ikon
- 11 Plusz ikon
- 12 Fagyvédelmi üzemmód visszajelzője
- 13 Ventilátor üzemmód visszajelzője
- 14 Alacsony fűtőtéljesítmény visszajelzője
- 15 Magas fűtőtéljesítmény visszajelzője
- 16 Időzítő visszajelzője
- 17 Tápellátás / készenléti üzemmód visszajelzője
- 18 ECO üzemmód visszajelzője
- 19 Idő / hőmérséklet kijelzése

3. Az első használat előtt

- Helyezze a készüléket sík, stabil felületre, és hagyjon körülötte legalább 10 cm szabad helyet. A készülék nem alkalmas szekrénybe való beépítésre, sem kültéri használatra.
- Az első bekapcsoláskor enyhe szag keletkezhet. Ez normális jelenség; gondoskodjon megfelelő szellőzésről. A szag csak átmeneti, és hamarosan elmúlik.

4. Használat

- Helyezze a készüléket stabil, sík felületre.
- Csatlakoztassa a készüléket földelt aljzathoz.
- A készülék hátoldalán lévő főkapcsolóval kapcsolja a készüléket készenléti üzemmódba. A készülék egyet sípol, és a tápellátás / készenléti üzemmód visszajelzője folyamatosan villog.
- A készülék bekapcsolásához koppintson a kijelzőn a be-/kikapcsoló ikonra. Alapértelmezés szerint a fagyvédelmi üzemmód aktiválódik: a kijelzőn megjelenik a fagyvédelmi üzemmód visszajelzője és az aktuális helyiséghőmérséklet.

Fagyvédelmi üzemmódban a beépített termosztát figyeli az aktuális helyiséghőmérsékletet, és automatikusan úgy kapcsolja be a fűtést és a ventilátort, hogy a hőmérsékletet 7 °C-on tartsa. Ha a helyiség hőmérséklete 7 °C-nál alacsonyabb, a készülék fűtési és ventilátor üzemmódban működik, amíg a hőmérséklet el nem éri a 7 °C-ot; ezután a fűtés és a ventilátor automatikusan leáll.

Megjegyzés

A kijelzőn megjelenő hőmérséklet készenléti üzemmódban eltérhet a tényleges értéktől; a készülék bekapcsolása után stabilizálódik.

- A kívánt üzemmód kiválasztásához koppintson az üzemmód ikonra: ventilátor, magas fűtőtéljesítmény vagy alacsony fűtőtéljesítmény.
- A készülék a kiválasztott, a kijelzőn megjelenő üzemmódban kezd működni.

Ventilátor üzemmód

Ventilátor üzemmódban a készülék hideg levegőt fúj.

Alacsony fűtőtéljesítményű üzemmód

Alacsony fűtőtéljesítményű üzemmódban a készülék alacsony sebességgel fúj meleg levegőt.

Magas fűtőtéljesítményű üzemmód

Magas fűtőtéljesítményű üzemmódban a készülék magas sebességgel fúj meleg levegőt.

A hőmérséklet beállítása

- Fűtési üzemmódokban a plusz és a mínusz ikonnal 10 és 35 °C között állíthatja be a hőmérsékletet. A beállított hőmérséklet felvillan a kijelzőn, majd a kijelző visszatér az aktuális helyiséghőmérséklet megjelenítéséhez.
- A hőmérséklet ventilátor üzemmódban is beállítható. Ha a beállított hőmérséklet magasabb az aktuális helyiséghőmérsékletnél, a készülék fűteni kezd.

ECO funkció

- Az ECO funkció bekapcsolásához koppintson a kijelzőn az ECO ikonra. A kijelzőn megjelenik az ECO üzemmód visszajelzője, és a készülék ECO üzemmódban kezd működni.

Az ECO funkció összehasonlítja a beállított hőmérsékletet az aktuális helyiséghőmérséklettel, és automatikusan a legmegfelelőbb fűtőtéljesítményt választja, hogy optimális komfortot biztosítson, és egyúttal csökkentse az energiafogyasztást. Bekapcsolt ECO funkció mellett a készülék felváltva kapcsolhat az alacsony és a magas fűtőtéljesítmény között.

Kikapcsolási időzítő

- Kapcsolja be a kívánt üzemmódot.
- Koppintson az időzítő ikonra. A kijelzőn megjelenik az időzítő visszajelzője és az idő órában.
- A plusz és a mínusz ikonnal állítsa be azt az időt, amelynek elteltével a készülék kikapcsol. 5 másodperc múlva a kijelző visszatér az aktuális helyiséghőmérséklet megjelenítéséhez.
- Az időzítő 1 és 24 óra között állítható be.

Oszcilláció

- Az oszcilláció bekapcsolásához a készülék működése közben koppintson az oszcilláció ikonra. A készülék egyik oldalról a másikra kezd forogni.
- Az oszcilláció kikapcsolásához koppintson ismét az oszcilláció ikonra.

A készülék kikapcsolása

- A készülék kikapcsolásához koppintson a be-/kikapcsoló ikonra. Ha a készülék valamelyik fűtési üzemmódban működik, a kijelzőn megjelenő, 30-ról 0 másodpercre tartó visszaszámlálás után kapcsol ki.
- Ha a készüléket nem használja, kapcsolja ki a főkapcsolót, és húzza ki a készülék csatlakozódugóját az aljzatból.

5. Tisztítás és karbantartás

- Húzza ki a készülék csatlakozódugóját az aljzatból, és hagyja a készüléket kihűlni. A készülék felületét puha, enyhén nedves ruhával törölje le. A készülék belsejébe nem kerülhet víz vagy más folyadék.
- A levegőbeszívó nyílást időnként tisztítsa meg finom kefével.

6. Műszaki adatok

A készülék neve	ventilátoros hőszugárzó
Modell	KA-5074
Érintésvédelmi osztály	II
Hőmérséklet-beállítási tartomány	10 – 35 °C
Fagyvédelmi üzemmód	7 °C
Kikapcsolási időzítő	1 – 24 h
Rendeltetés	csak jól szigetelt helyiségekbe vagy alkalmi használatra

7. Ártalmatlanítás és megfelelőség

Ezt a készüléket élettartama végén nem szabad a háztartási hulladékba dobni, hanem az elektromos és elektronikus háztartási készülékek újrahasznosítására kijelölt gyűjtőhelyen kell leadni. Erre hívja fel a figyelmet a készüléken, a használati útmutatóban és a csomagoláson látható szimbólum. A készülékben felhasznált anyagok újrahasznosíthatók. A használt háztartási készülékek újrahasznosításával jelentősen hozzájárul a környezet védelméhez. A gyűjtőhelyekről a helyi önkormányzatnál kérhet tájékoztatást.

Ez a termék megfelel a vonatkozó európai rendeletek vagy irányelvek megfelelőségi követelményeinek.



8. Gyártó

Pótalkatrészeket és a készülékre vonatkozó további információkat a www.tristar.eu címen talál.

Gyártó: Tristar Europe B.V.

Cím: Swaardvenstraat 65, 5048 AV Tilburg, Hollandia

Importőr
Sunnysoft s.r.o.
Kovanecká 2390/1a
190 00, Praha 9 - Libeň
www.sunnysoft.hu

AEROTERMĂ

Tristar KA-5074



Manual de utilizare

Înainte de a începe să folosiți produsul, citiți cu atenție acest manual și păstrați-l. Respectați toate instrucțiunile de siguranță; vă protejați astfel pe dumneavoastră și pe cei din jur. Nerespectarea instrucțiunilor poate duce la pagube materiale sau la vătămări. Păstrați manualul pentru utilizare ulterioară.

Cuprins

1	Instrucțiuni de siguranță	3
2	Descrierea produsului	4
2.1	Descrierea componentelor	5
3	Înainte de prima utilizare	5
4	Utilizare	6
5	Curățare și întreținere	7
6	Parametri tehnici	8
7	Eliminare și conformitate	8
8	Producătorul	8

1. Instrucțiuni de siguranță



AVERTISMENT: Nu acoperiți aparatul.

- În cazul nerespectării instrucțiunilor de siguranță, producătorul nu poate fi tras la răspundere pentru pagubele produse.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător, de agentul său de service sau de o persoană cu o calificare similară, pentru a evita orice pericol.
- Nu mutați niciodată aparatul trăgând de cablu și aveți grijă ca acesta să nu se poată încurca.
- Pentru a vă proteja împotriva electrocutării, nu scufundați cablul, ștecherul sau aparatul în apă ori în alt lichid.
- Aparatul trebuie așezat pe o suprafață stabilă și plană.
- Nu lăsați aparatul nesupravegheat cât timp este conectat la rețeaua de alimentare.
- Acest aparat este destinat exclusiv uzului casnic și numai scopului pentru care a fost fabricat.
- Acest aparat poate fi folosit de copii cu vârsta de 8 ani și peste, precum și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse ori lipsite de experiență și cunoștințe, dacă sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și înțeleg riscurile implicate. Copiii nu au voie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie efectuate de copii fără supraveghere.
- Copiii cu vârsta sub 3 ani trebuie ținuti la distanță de aparat, cu excepția cazului în care sunt supravegheați permanent.
- Copiii cu vârsta de la 3 ani și sub 8 ani pot doar să pornească și să oprească aparatul, cu condiția ca acesta să fie așezat sau instalat în poziția sa normală de funcționare și ca ei să fie supravegheați ori să fi fost instruiți cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și să înțeleagă riscurile implicate. Copiii cu vârsta de la 3 ani și sub 8 ani nu au voie să conecteze aparatul la priză, să îl regleze, să îl curețe sau să efectueze întreținerea de către utilizator.
- Pentru a evita supraîncălzirea, nu acoperiți aeroterma.
- Nu folosiți aeroterma în imediata apropiere a unei căzi, a unui duș sau a unei piscine.
- Nu folosiți aeroterma dacă a căzut.
- Nu folosiți aeroterma dacă prezintă semne vizibile de deteriorare.

- Folosiți aeroterma pe o suprafață orizontală și stabilă sau, după caz, fixați-o pe perete.
- Aeroterma nu trebuie amplasată direct sub o priză.

Atenție

Nu folosiți aparatul în încăperi mici în care se află persoane ce nu pot părăsi singure încăperea, decât dacă este asigurată o supraveghere permanentă. Pentru a reduce riscul de incendiu, țineți textilele, perdelele și orice alt material inflamabil la o distanță de cel puțin 1 m de orificiul de evacuare a aerului.

Precauție

Unele părți ale acestui produs se pot încălzi foarte tare și pot provoca arsuri. Acordați o atenție deosebită în prezența copiilor și a persoanelor vulnerabile.

Izolație dublă

Un aparat cu izolație dublă are, în locul conductorului de împământare, două sisteme de izolație. Acesta nu este prevăzut cu niciun mijloc de împământare și nu trebuie să i se adauge unul. Repararea unui astfel de aparat necesită o atenție deosebită și cunoașterea sistemului și poate fi efectuată numai de personal de service calificat. Piese de schimb trebuie să fie identice cu piesele pe care le înlocuiesc. Un aparat cu izolație dublă este marcat cu cuvintele „CLASS II” sau „DOUBLE INSULATED” și poate purta și simbolul izolației duble.

2. Descrierea produsului

Tristar KA-5074 este o aerotermă cu panou de comandă tactil și afișaj. Are mod ventilator, două trepte de încălzire, mod antiîngheț, funcție ECO, temporizator de oprire și oscilație.

2.1 Descrierea componentelor



Aeroterma văzută din față și din spate; sus, detaliu al panoului de comandă cu afișaj

- ① Orificiu de evacuare a aerului
- ② Întrerupător principal
- ③ Afișaj
- ④ Panou de comandă
- ⑤ Pictograma pornire/oprire
- ⑥ Pictograma mod
- ⑦ Pictograma temporizator
- ⑧ Pictograma ECO
- ⑨ Pictograma oscilație
- ⑩ Pictograma minus
- ⑪ Pictograma plus
- ⑫ Indicatorul modului antiîngheț
- ⑬ Indicatorul modului ventilator
- ⑭ Indicatorul de încălzire redusă
- ⑮ Indicatorul de încălzire ridicată
- ⑯ Indicatorul temporizatorului
- ⑰ Indicatorul de alimentare / standby
- ⑱ Indicatorul modului ECO
- ⑲ Afișarea timpului / temperaturii

3. Înainte de prima utilizare

- Așezați aparatul pe o suprafață plană și stabilă și asigurați cel puțin 10 cm de spațiu liber în jurul acestuia. Aparatul nu este potrivit pentru instalare într-un dulap și nici pentru utilizare în exterior.
- La prima pornire poate apărea un miros slab. Acest lucru este normal; asigurați o ventilație adecvată. Mirosul este doar temporar și va dispărea în curând.

4. Utilizare

- Așezați aparatul pe o suprafață stabilă și plană.
- Conectați aparatul la o priză cu împământare.
- Cu întrerupătorul principal de pe partea din spate, treceți aparatul în modul standby. Aparatul emite un singur semnal sonor, iar indicatorul de alimentare / standby clipește continuu.
- Atingeți pictograma pornire/oprire de pe afișaj pentru a porni aparatul. În mod implicit se activează modul antiîngheț: pe afișaj apar indicatorul acestuia și temperatura actuală din încăpere.

În modul antiîngheț, termostatul integrat monitorizează temperatura actuală din încăpere și pornește automat încălzirea și ventilatorul, astfel încât să mențină temperatura de 7 °C. Dacă temperatura din încăpere este mai mică de 7 °C, aparatul încălzește și ventilează până când temperatura ajunge la 7 °C; apoi încălzirea și ventilatorul se opresc automat.

Notă

În modul standby, temperatura afișată poate diferi de cea reală; după pornirea aparatului, aceasta se stabilizează.

- Atingeți pictograma mod pentru a selecta modul dorit: ventilator, încălzire ridicată sau încălzire redusă.
- Aparatul începe să funcționeze în modul selectat, care apare pe afișaj.

Modul ventilator

În modul ventilator, aparatul suflă aer rece.

Modul de încălzire redusă

În modul de încălzire redusă, aparatul suflă aer cald la viteză mică.

Modul de încălzire ridicată

În modul de încălzire ridicată, aparatul suflă aer cald la viteză mare.

Reglarea temperaturii

- În modurile de încălzire puteți regla temperatura între 10 și 35 °C cu pictogramele plus și minus. Temperatura setată clipește pe afișaj, apoi afișajul revine la temperatura actuală din încăpere.
- Temperatura poate fi reglată și în modul ventilator. Dacă temperatura setată este mai mare decât temperatura actuală din încăpere, aparatul începe să încălzească.

Funcția ECO

- Pentru a activa funcția ECO, atingeți pictograma ECO de pe afișaj. Pe afișaj apare indicatorul modului ECO și aparatul începe să funcționeze în modul ECO.

Funcția ECO compară temperatura setată cu temperatura actuală din încăpere și alege automat treapta de încălzire cea mai potrivită, pentru a asigura un confort optim și a reduce în același timp consumul de energie. Cu funcția ECO activată, aparatul poate comuta alternativ între treapta de încălzire redusă și cea ridicată.

Temporizator de oprire

- Activați modul de funcționare dorit.
- Atingeți pictograma temporizator. Pe afișaj apar indicatorul temporizatorului și timpul în ore.
- Cu pictogramele plus și minus setați timpul dorit, după care aparatul se oprește. După 5 secunde, afișajul revine la temperatura actuală din încăpere.
- Temporizatorul poate fi setat între 1 și 24 ore.

Oscilație

- Pentru a activa oscilația în timpul funcționării aparatului, atingeți pictograma oscilație. Aparatul începe să se rotească dintr-o parte în alta.
- Pentru a dezactiva oscilația, atingeți din nou pictograma oscilație.

Oprirea aparatului

- Pentru a opri aparatul, atingeți pictograma pornire/oprire. Dacă aparatul funcționează într-unul dintre modurile de încălzire, se oprește după numărătoarea inversă de la 30 la 0 secunde indicată pe afișaj.
- Când nu folosiți aparatul, opriți întrerupătorul principal și scoateți aparatul din priză.

5. Curățare și întreținere

- Scoateți aparatul din priză și lăsați-l să se răcească. Ștergeți suprafața aparatului cu o lavetă moale, ușor umezită. În interiorul aparatului nu trebuie să pătrundă apă sau alt lichid.
- Curățați din când în când orificiul de aspirație a aerului cu o perie fină.

6. Parametri tehnici

Denumirea aparatului	aerotermă
Model	KA-5074
Clasa de protecție	II
Interval de reglare a temperaturii	10 – 35 °C
Mod antiîngheț	7 °C
Temporizator de oprire	1 – 24 h
Destinație	numai pentru spații bine izolate sau pentru utilizare ocazională

7. Eliminare și conformitate

La sfârșitul duratei de viață, acest aparat nu trebuie aruncat împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie predat la un punct de colectare destinat reciclării aparatelor electrice și electronice. Simbolul de pe aparat, din manualul de utilizare și de pe ambalaj vă atrage atenția asupra acestui aspect. Materialele folosite în acest aparat pot fi reciclate. Prin reciclarea aparatelor de uz casnic uzate contribuiți în mod semnificativ la protejarea mediului înconjurător. Informații despre punctele de colectare obțineți de la autoritățile locale.

Acest produs respectă cerințele de conformitate ale regulamentelor sau directivelor europene aplicabile.



8. Producătorul

Piese de schimb și alte informații despre aparat găsiți la adresa www.tristar.eu.

Producător: Tristar Europe B.V.

Adresă: Swaardvenstraat 65, 5048 AV Tilburg, Țările de Jos

Importator
Sunnysoft s.r.o.
Kovanecká 2390/1a
190 00, Praha 9 - Libeň
www.sunnysoft.ro

HEIZLÜFTER

Tristar KA-5074



Benutzerhandbuch

Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig, bevor Sie das Produkt benutzen, und bewahren Sie sie auf. Befolgen Sie alle Sicherheitshinweise; Sie schützen damit sich und Ihre Umgebung. Werden die Hinweise nicht befolgt, kann es zu Sachschäden oder zu Verletzungen kommen. Bewahren Sie die Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.

Inhalt

1	Sicherheitshinweise	3
2	Produktbeschreibung	4
2.1	Teilebeschreibung	5
3	Vor der ersten Inbetriebnahme	5
4	Gebrauch	5
5	Reinigung und Pflege	7
6	Technische Daten	7
7	Entsorgung und Konformität	8
8	Hersteller	8

1. Sicherheitshinweise



WARNUNG: Decken Sie das Gerät nicht ab.

- Beim Ignorieren der Sicherheitshinweise kann der Hersteller nicht für Schäden haftbar gemacht werden.
- Ist das Netzkabel beschädigt, muss es vom Hersteller, dem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Bewegen Sie das Gerät niemals durch Ziehen am Kabel und stellen Sie sicher, dass sich das Kabel nicht verwickeln kann.
- Tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden.
- Das Gerät muss auf einer stabilen, ebenen Fläche aufgestellt werden.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, solange es an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Dieses Gerät darf nur für den Haushaltsgebrauch und nur für den Zweck benutzt werden, für den es hergestellt wurde.
- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, sofern diese Personen beaufsichtigt oder über den sicheren Gebrauch des Geräts unterrichtet wurden und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Reinigung und Wartung durch den Benutzer dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Halten Sie Kinder unter 3 Jahren vom Gerät fern, es sei denn, sie werden ständig beaufsichtigt.
- Kinder ab 3 Jahren und unter 8 Jahren dürfen das Gerät nur dann ein- und ausschalten, wenn es in seiner vorgesehenen normalen Betriebsposition aufgestellt oder installiert wurde und sie beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder ab 3 Jahren und unter 8 Jahren dürfen das Gerät nicht an die Steckdose anschließen, nicht regulieren oder reinigen und keine Wartungsarbeiten durchführen.
- Um eine Überhitzung zu vermeiden, decken Sie das Heizgerät nicht ab.
- Benutzen Sie das Heizgerät nicht in der unmittelbaren Umgebung einer Badewanne, einer Dusche oder eines Schwimmbeckens.
- Verwenden Sie das Heizgerät nicht, wenn es heruntergefallen ist.

- Verwenden Sie das Heizgerät nicht, wenn es sichtbare Anzeichen einer Beschädigung aufweist.
- Benutzen Sie das Heizgerät auf einer waagerechten und stabilen Oberfläche oder befestigen Sie es gegebenenfalls an der Wand.
- Das Heizgerät darf nicht unmittelbar unter einer Steckdose aufgestellt werden.

Warnung

Verwenden Sie das Gerät nicht in kleinen Räumen, wenn sich dort Personen aufhalten, die nicht in der Lage sind, den Raum selbst zu verlassen, es sei denn, eine ständige Aufsicht ist gewährleistet.
Um die Brandgefahr zu verringern, halten Sie Textilien, Vorhänge und alle anderen brennbaren Materialien in einem Mindestabstand von 1 m zum Luftauslass.

Vorsicht

Einige Geräteteile können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Aufmerksamkeit ist geboten, wenn Kinder und schutzbedürftige Personen anwesend sind.

Schutzisolierung

Bei einem schutzisolierten (doppelt isolierten) Gerät sind anstelle eines Erdleiters zwei Isoliersysteme vorgesehen. An einem solchen Gerät ist keine Erdungsvorrichtung vorhanden, und es darf auch keine angebracht werden. Die Wartung eines doppelt isolierten Geräts erfordert äußerste Sorgfalt und Kenntnis des Systems und darf nur von qualifiziertem Wartungspersonal durchgeführt werden. Ersatzteile müssen mit den Teilen identisch sein, die sie ersetzen. Ein doppelt isoliertes Gerät ist mit den Worten „CLASS II“ oder „DOUBLE INSULATED“ gekennzeichnet und kann auch das Symbol der doppelten Isolierung tragen.

2. Produktbeschreibung

Der Tristar KA-5074 ist ein Heizlüfter mit Touch-Bedienfeld und Display. Er verfügt über einen Lüftermodus, zwei Heizstufen, einen Frostschutzmodus, eine ECO-Funktion, einen Ausschalt-Timer und Oszillation.

2.1 Teilebeschreibung



3. Vor der ersten Inbetriebnahme

- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, stabile Oberfläche und sorgen Sie für mindestens 10 cm Freiraum um das Gerät. Das Gerät ist nicht für den Einbau in einen Schrank oder für den Gebrauch im Freien geeignet.
- Wenn das Gerät zum ersten Mal eingeschaltet wird, entsteht ein leichter Geruch. Das ist normal; sorgen Sie für ausreichende Belüftung. Der Geruch ist nur vorübergehend und verschwindet bald.

4. Gebrauch

- Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, ebene Oberfläche.
- Schließen Sie das Gerät an eine geerdete Steckdose an.
- Schalten Sie das Gerät mit dem Hauptschalter auf der Rückseite in den Standby-Modus. Das Gerät gibt einen Signalton ab, und die Anzeige

Betrieb/Standby blinkt durchgehend.

- Tippen Sie auf das Ein/Aus-Symbol auf dem Display, um das Gerät einzuschalten. Standardmäßig wird der Frostschutzmodus aktiviert: Auf dem Display erscheinen seine Anzeige und die aktuelle Raumtemperatur.

Im Frostschutzmodus überwacht der integrierte Thermostat die aktuelle Raumtemperatur und schaltet Heizung und Lüfter automatisch so ein, dass eine Temperatur von 7 °C gehalten wird. Liegt die Raumtemperatur unter 7 °C, heizt und lüftet das Gerät, bis die Temperatur 7 °C erreicht; danach schalten sich Heizung und Lüfter automatisch ab.

Hinweis

Die auf dem Display angezeigte Temperatur kann im Standby-Modus abweichen; nach dem Einschalten des Geräts stabilisiert sie sich.

- Tippen Sie auf das Modus-Symbol, um die gewünschte Betriebsart zu wählen: Lüfter, hohe Heizstufe oder niedrige Heizstufe.
- Das Gerät startet den Betrieb in der gewählten Betriebsart, die auf dem Display angezeigt wird.

Lüftermodus

Im Lüftermodus bläst das Gerät kühle Luft.

Niedrige Heizstufe

In der niedrigen Heizstufe bläst das Gerät warme Luft mit geringer Drehzahl.

Hohe Heizstufe

In der hohen Heizstufe bläst das Gerät warme Luft mit hoher Drehzahl.

Temperatureinstellung

- In den Heizstufen lässt sich die Temperatur mit dem Plus- und Minus-Symbol auf 10 bis 35 °C einstellen. Die eingestellte Temperatur blinkt; danach erscheint wieder die aktuelle Raumtemperatur.
- Die Temperatur lässt sich auch im Lüftermodus einstellen. Liegt die eingestellte Temperatur über der aktuellen Raumtemperatur, beginnt das Gerät zu heizen.

ECO-Funktion

- Tippen Sie auf das ECO-Symbol, um die ECO-Funktion zu aktivieren. Das Display zeigt die Anzeige ECO-Modus; das Gerät arbeitet im ECO-Modus.

Die ECO-Funktion vergleicht die eingestellte Temperatur mit der aktuellen Raumtemperatur und wählt automatisch die geeignete Heizstufe, um optimalen Komfort zu gewährleisten und gleichzeitig den Energieverbrauch zu senken. Bei aktivierter ECO-Funktion kann das Gerät abwechselnd zwischen der niedrigen und der hohen Heizstufe umschalten.

Ausschalt-Timer

- Aktivieren Sie die gewünschte Betriebsart.
- Tippen Sie auf das Timer-Symbol. Das Display zeigt die Anzeige Timer und die Zeit in Stunden.
- Stellen Sie mit dem Plus- und Minus-Symbol die gewünschte Zeit ein, nach der sich das Gerät ausschalten soll. Nach 5 Sekunden zeigt das Display wieder die aktuelle Raumtemperatur an.
- Der Timer lässt sich auf 1 bis 24 Stunden einstellen.

Oszillation

- Um die Oszillation bei laufendem Gerät zu aktivieren, tippen Sie auf das Oszillations-Symbol. Das Gerät beginnt, sich von einer Seite zur anderen zu drehen.
- Zum Deaktivieren tippen Sie erneut auf das Oszillations-Symbol.

Ausschalten des Geräts

- Um das Gerät auszuschalten, tippen Sie auf das Ein/Aus-Symbol. Befindet sich das Gerät in einer Heizstufe, schaltet es sich nach dem auf dem Display angezeigten Countdown von 30 auf 0 Sekunden aus.
- Bei Nichtgebrauch schalten Sie den Hauptschalter aus und ziehen den Netzstecker.

5. Reinigung und Pflege

- Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen. Wischen Sie die Oberflächen des Geräts mit einem weichen, leicht feuchten Tuch ab. Es darf kein Wasser und keine andere Flüssigkeit in das Gerät eindringen.
- Reinigen Sie die Luftansaugöffnung von Zeit zu Zeit mit einer feinen Bürste.

6. Technische Daten

Gerätebezeichnung	Heizlüfter
Modell	KA-5074
Schutzklasse	II
Temperatureinstellbereich	10 – 35 °C
Frostschutzmodus	7 °C
Ausschalt-Timer	1 – 24 h
Einsatzbereich	nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch

7. Entsorgung und Konformität

Dieses Gerät darf am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern muss an einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Haushaltsgeräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Gerät, in der Bedienungsanleitung und auf der Verpackung macht Sie auf dieses wichtige Thema aufmerksam. Die in diesem Gerät verwendeten Materialien können recycelt werden. Durch das Recycling gebrauchter Haushaltsgeräte leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Fragen Sie Ihre örtliche Behörde nach Informationen über eine Sammelstelle.

Dieses Produkt erfüllt die Konformitätsanforderungen der geltenden europäischen Verordnungen oder Richtlinien.



8. Hersteller

Ersatzteile und weitere Informationen über das Gerät finden Sie unter www.tristar.eu.

Hersteller: Tristar Europe B.V.

Adresse: Swaardvenstraat 65, 5048 AV Tilburg, Niederlande

Importeur
Sunnysoft s.r.o.
Kovanecká 2390/1a
190 00, Praha 9 - Libeň
www.sunnysoft.cz

ВЕНТИЛАТОРНА ПЕЧКА

Tristar KA-5074



Ръководство за употреба

Преди да започнете да използвате изделиято, прочетете внимателно това ръководство и го запазете. Спазвайте всички указания за безопасност; така пазите себе си и околните. Неспазването на указанията може да доведе до материални щети или до нараняване. Запазете ръководството за по-нататъшна употреба.

Съдържание

1	Указания за безопасност	3
2	Описание на изделието	4
2.1	Описание на частите	5
3	Преди първата употреба	5
4	Употреба	6
5	Почистване и поддръжка	8
6	Технически параметри	8
7	Изхвърляне и съответствие	9
8	Производител	9

1. Указания за безопасност



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не покривайте уреда.

- При неспазване на указанията за безопасност производителят не носи отговорност за причинените щети.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, неговия сервизен представител или друго лице с подобна квалификация, за да се избегне опасност.
- Никога не местете уреда, като дърпате кабела, и се уверете, че кабелът не може да се заплете.
- За да се предпазите от токов удар, не потапяйте кабела, щепсела или уреда във вода или в друга течност.
- Уредът трябва да стои върху стабилна, равна повърхност.
- Не оставяйте уреда без надзор, докато е свързан към захранването.
- Този уред е предназначен само за домашна употреба и само за целта, за която е произведен.
- Този уред може да се използва от деца на 8 и повече години и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или с недостатъчен опит и познания, ако са под надзор или са били инструктирани за безопасната употреба на уреда и разбират свързаните с нея опасности. Децата не трябва да играят с уреда. Почистването и поддръжката от потребителя не трябва да се извършват от деца без надзор.
- Деца под 3 години не трябва да се доближават до уреда, освен ако са под постоянен надзор.
- Деца на възраст от 3 до 8 години могат само да включват и изключват уреда, при условие че той е поставен или монтиран в нормалното си работно положение и че са под надзор или са били инструктирани за безопасната употреба на уреда и разбират свързаните с нея опасности. Деца на възраст от 3 до 8 години не трябва да включват уреда в контакта, да го регулират, да го почистват или да извършват поддръжка от потребителя.
- За да се избегне прегряване, не покривайте отоплителния уред.
- Не използвайте отоплителния уред в непосредствена близост до вана, душ или басейн.
- Не използвайте отоплителния уред, ако е падал.
- Не използвайте отоплителния уред, ако има видими признаци на повреда.

- Използвайте отоплителния уред върху хоризонтална и стабилна повърхност или, ако е приложимо, го закрепете към стената.
- Отоплителният уред не трябва да се разполага непосредствено под контакт.

Внимание

Не използвайте уреда в малки помещения, в които се намират лица, неспособни да напуснат помещението сами, освен ако е осигурен постоянен надзор.

За да намалите риска от пожар, дръжте текстилни изделия, завеси и всякакви други запалими материали на разстояние най-малко 1 m от изхода за въздух.

Внимание

Някои части на този продукт могат да се нагорещат силно и да причинят изгаряния. Обърнете особено внимание, когато наблизо има деца и уязвими лица.

Двойна изолация

Уредът с двойна изолация има две изолационни системи вместо заземяващ проводник. Той не съдържа средства за заземяване и такива не трябва да се добавят към него. Сервизното обслужване на такъв уред изисква изключително внимание и познаване на системата и трябва да се извършва само от квалифициран сервизен персонал. Резервните части трябва да бъдат идентични с частите, които заменят. Уредът с двойна изолация е обозначен с думите „CLASS II” или „DOUBLE INSULATED” и може да носи и символа за двойна изолация.

2. Описание на изделието

Tristar KA-5074 е вентилаторна печка със сензорен панел за управление и дисплей. Уредът има режим на вентилатор, две степени на отоплителна мощност, режим против замръзване, функция ECO, таймер за изключване и осцилация.

2.1 Описание на частите



Печката отпред и отзад, горе увеличен изглед на панела за управление с дисплея

3. Преди първата употреба

- Поставете уреда върху равна, стабилна повърхност и осигурете около него най-малко 10 cm свободно пространство. Уредът не е подходящ за вграждане в шкаф, нито за употреба на открито.
- При първото включване може да се появи лека миризма. Това е нормално; осигурете достатъчно проветряване. Миризмата е само временна и скоро ще изчезне.

4. Употреба

- Поставете уреда върху стабилна, равна повърхност.
- Включете уреда в заземен контакт.
- С главния прекъсвач на задната страна включете уреда в режим на готовност. Уредът издава един звуков сигнал и индикаторът за захранване / режим на готовност мига непрекъснато.
- Докоснете иконата за включване/изключване на дисплея, за да включите уреда. По подразбиране се активира режимът против замръзване: на дисплея се появяват неговият индикатор и текущата температура в помещението.

В режим против замръзване вграденят термостат следи текущата температура в помещението и автоматично включва отоплението и вентилатора, така че да поддържа температура 7 °C. Ако температурата в помещението е по-ниска от 7 °C, уредът отоплява и вентилира, докато температурата достигне 7 °C; след това отоплението и вентилаторът спират автоматично.

Забележка

В режим на готовност температурата, показана на дисплея, може да се различава от действителната; след включване на уреда тя се стабилизира.

- С докосване на иконата за режим изберете желанния режим: вентилатор, висока отоплителна мощност или ниска отоплителна мощност.
- Уредът започва да работи в избрания режим, който се показва на дисплея.

Режим на вентилатор

В режим на вентилатор уредът издухва хладен въздух.

Режим на ниска отоплителна мощност

В режим на ниска отоплителна мощност уредът издухва топъл въздух с ниска скорост.

Режим на висока отоплителна мощност

В режим на висока отоплителна мощност уредът издухва топъл въздух с висока скорост.

Настройване на температурата

- В отоплителните режими можете с иконите плюс и минус да настроите температурата в диапазона от 10 до 35 °C. Зададената температура премига на дисплея, след което показанието се връща към текущата температура в помещението.

- Температурата може да се настрои и в режим на вентилатор. Ако зададената температура е по-висока от текущата температура в помещението, уредът започва да отоплява.

Функция ECO

- За да включите функцията ECO, докоснете иконата ECO на дисплея. На дисплея се появява индикаторът за режим ECO и уредът започва да работи в режим ECO.

Функцията ECO сравнява зададената температура с текущата температура в помещението и автоматично избира най-подходящата отоплителна мощност, така че да осигури оптимален комфорт и същевременно да намали консумацията на енергия. При включена функция ECO уредът може да превключва последователно между ниска и висока отоплителна мощност.

Таймер за изключване

- Включете желания работен режим.
- Докоснете иконата за таймер. На дисплея се появяват индикаторът за таймер и времето в часове.
- С иконите плюс и минус задайте желаното време, след което уредът да се изключи. След 5 секунди показанието се връща към текущата температура в помещението.
- Таймерът може да се настрои в диапазона от 1 до 24 часа.

Осцилация

- За да включите осцилацията, докоснете иконата за осцилация по време на работа на уреда. Уредът започва да се върти от едната страна към другата.
- За да изключите осцилацията, докоснете отново иконата за осцилация.

Изключване на уреда

- За да изключите уреда, докоснете иконата за включване/изключване. Ако уредът работи в някой от отоплителните режими, той се изключва едва след обратно отброяване от 30 до 0 секунди, което се показва на дисплея.
- Когато не използвате уреда, изключете главния прекъсвач и извадете щепсела на уреда от контакта.

5. Почистване и поддръжка

- Изключете уреда от контакта и го оставете да изстине. Избърсвайте повърхността на уреда с мека, леко навлажнена кърпа. Във вътрешността на уреда не трябва да попада вода или друга течност.
- От време на време почиствайте смукателния отвор с мека четка.

6. Технически параметри

Наименование на уреда	вентилаторна печка
Модел	KA-5074
Клас на защита	II
Диапазон на настройване на температурата	10 – 35 °C
Режим против замръзване	7 °C
Таймер за изключване	1 – 24 h
Предназначение	само за добре изолирани помещения или за епизодична употреба

7. Изхвърляне и съответствие

В края на експлоатационния си живот този уред не трябва да се изхвърля с битовите отпадъци, а трябва да се предаде в пункт за събиране, предназначен за рециклиране на електрически и електронни уреди. Символът върху уреда, в ръководството за употреба и върху опаковката обръща внимание на това. Материалите, използвани в този уред, могат да се рециклират. Чрез рециклирането на използваните домакински уреди допринасяте значително за опазването на околната среда. Информация за пунктовете за събиране можете да получите от местната администрация.

Този продукт отговаря на изискванията за съответствие съгласно приложимите европейски регламенти или директиви.



8. Производител

Резервни части и допълнителна информация за уреда ще намерите на адрес www.tristar.eu.

Производител: Tristar Europe B.V.

Адрес: Swaardvenstraat 65, 5048 AV Tilburg, Нидерландия

Вносител
Sunnysoft s.r.o.
Kovanecká 2390/1a
190 00, Praha 9 - Libeň
www.sunnysoft.bg

TERMOWENTYLATOR

Tristar KA-5074



Instrukcja obsługi

Zanim zaczniesz używać produktu, przeczytaj uważnie tę instrukcję i zachowaj ją. Przestrzegaj wszystkich zasad bezpieczeństwa; chronisz w ten sposób siebie i swoje otoczenie. Nieprzestrzeganie zasad może doprowadzić do szkód materialnych lub do obrażeń. Zachowaj instrukcję na przyszłość.

Spis treści

1	Zasady bezpieczeństwa	3
2	Opis produktu	4
2.1	Opis części	5
3	Przed pierwszym użyciem	5
4	Użytkowanie	6
5	Czyszczenie i konserwacja	7
6	Dane techniczne	8
7	Utylizacja i zgodność	8
8	Producent	8

1. Zasady bezpieczeństwa



OSTRZEŻENIE: Nie przykrywaj urządzenia.

- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku nieprzestrzegania zasad bezpieczeństwa.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi go wymienić producent, jego przedstawiciel serwisowy lub osoba o podobnych kwalifikacjach, aby uniknąć zagrożenia.
- Nigdy nie przesuwaj urządzenia, ciągnąc za przewód, i dopilnuj, aby przewód nie mógł się zaplątać.
- Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie zanurzaj przewodu, wtyczki ani urządzenia w wodzie ani w innej cieczy.
- Urządzenie musi stać na stabilnej, płaskiej powierzchni.
- Nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru, gdy jest podłączone do zasilania.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w gospodarstwie domowym i tylko do celu, do którego zostało wykonane.
- Z urządzenia mogą korzystać dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych i psychicznych bądź nieposiadające odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, pod warunkiem, że są nadzorowane lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego używania urządzenia, a także rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Czyszczenia i konserwacji nie mogą wykonywać dzieci bez nadzoru.
- Dzieci poniżej 3 lat trzymaj z dala od urządzenia, chyba że są pod stałym nadzorem.
- Dzieci w wieku od 3 lat do 8 lat mogą jedynie włączać i wyłączać urządzenie, pod warunkiem, że zostało ono umieszczone lub zainstalowane w przewidzianej dla niego normalnej pozycji roboczej oraz że są nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci w wieku od 3 lat do 8 lat nie mogą podłączać urządzenia do gniazdka, regulować go ani czyścić ani wykonywać czynności konserwacyjnych.
- Aby uniknąć przegrzania, nie przykrywaj grzejnika.
- Nie używaj grzejnika w bezpośrednim sąsiedztwie wanny, prysznica ani basenu.
- Nie używaj grzejnika, jeśli upadł.
- Nie używaj grzejnika, jeśli widoczne są na nim oznaki uszkodzenia.

- Używaj grzejnika na poziomej i stabilnej powierzchni lub ewentualnie przymocuj go do ściany.
- Grzejnika nie wolno umieszczać bezpośrednio pod gniazdkiem elektrycznym.

Uwaga

Nie używaj urządzenia w małych pomieszczeniach, w których przebywają osoby niezdolne do samodzielnego ich opuszczenia, chyba że zapewniony jest stały nadzór.

Aby zmniejszyć ryzyko pożaru, utrzymuj tkaniny, zasłony i wszelkie inne materiały łatwopalne w odległości co najmniej 1 m od wylotu powietrza.

Ostrożnie

Niektóre części tego produktu mogą się bardzo rozgrzać i spowodować oparzenia. Zachowaj szczególną ostrożność, gdy w pobliżu urządzenia przebywają dzieci lub osoby szczególnie narażone.

Podwójna izolacja

W urządzeniu z podwójną izolacją zamiast przewodu uziemiającego stosuje się dwa systemy izolacji. Urządzenie nie ma uziemienia i nie wolno go do niego dodawać. Serwisowanie takiego urządzenia wymaga szczególnej ostrożności oraz znajomości systemu i może je wykonywać wyłącznie wykwalifikowany personel serwisowy. Części zamienne muszą być identyczne z częściami, które zastępują. Urządzenie z podwójną izolacją jest oznaczone słowami „CLASS II” lub „DOUBLE INSULATED” i może też nosić symbol podwójnej izolacji.

2. Opis produktu

Tristar KA-5074 to termowentylator z dotykowym panelem sterowania i wyświetlaczem. Ma tryb wentylatora, dwa poziomy mocy grzania, tryb przeciwwamrożeniowy, funkcję ECO, timer wyłączenia i pracę wahadłową.

2.1 Opis części



Grzejnik z przodu i z tyłu, u góry wycinek panelu sterowania z wyświetlaczem

- 1 Wylot powietrza
- 2 Główny wyłącznik
- 3 Wyświetlacz
- 4 Panel sterowania
- 5 Ikona wł./wył.
- 6 Ikona trybu
- 7 Ikona timera
- 8 Ikona ECO
- 9 Ikona pracy wahadłowej
- 10 Ikona minus
- 11 Ikona plus
- 12 Wskaźnik trybu przeciwwzamrozeniowego
- 13 Wskaźnik trybu wentylatora
- 14 Wskaźnik grzania z małą mocą
- 15 Wskaźnik grzania z dużą mocą
- 16 Wskaźnik timera
- 17 Wskaźnik zasilania / trybu czuwania
- 18 Wskaźnik trybu ECO
- 19 Wskazanie czasu / temperatury

3. Przed pierwszym użyciem

- Ustaw urządzenie na płaskiej, stabilnej powierzchni i zapewnij co najmniej 10 cm wolnej przestrzeni wokół niego. Urządzenie nie nadaje się do montażu w szafce ani do użytku na zewnątrz.
- Przy pierwszym włączeniu urządzenia może pojawić się lekki zapach. To normalne; zadбай o odpowiednią wentylację. Zapach jest tymczasowy i wkrótce zniknie.

4. Użytkowanie

- Ustaw urządzenie na stabilnej, płaskiej powierzchni.
- Podłącz urządzenie do gniazdka z uziemieniem.
- Głównym wyłącznikiem z tyłu urządzenia włącz je w tryb czuwania. Urządzenie wyemituje jeden sygnał dźwiękowy, a wskaźnik zasilania / trybu czuwania będzie stale migać.
- Dotknij ikony wł./wył. na wyświetlaczu, aby włączyć urządzenie. Domyślnie włączy się tryb przeciwwamrożeniowy: na wyświetlaczu pojawi się jego wskaźnik oraz aktualna temperatura w pomieszczeniu.

W trybie przeciwwamrożeniowym wbudowany termostat monitoruje aktualną temperaturę w pomieszczeniu i automatycznie włącza grzanie oraz wentylator, aby utrzymać temperaturę 7 °C. Jeśli temperatura w pomieszczeniu jest niższa niż 7 °C, urządzenie grzeje i wentyluje, aż temperatura osiągnie 7 °C; następnie grzanie i wentylator automatycznie się zatrzymają.

Wskazówka

Temperatura pokazywana na wyświetlaczu może w trybie czuwania odbiegać od rzeczywistej; po włączeniu urządzenia się ustabilizuje.

- Dotykając ikony trybu, wybierz żądany tryb: wentylator, grzanie z dużą mocą lub grzanie z małą mocą.
- Urządzenie rozpocznie pracę w wybranym trybie, który pojawi się na wyświetlaczu.

Tryb wentylatora

W trybie wentylatora urządzenie wydmuchuje chłodne powietrze.

Tryb grzania z małą mocą

W trybie grzania z małą mocą urządzenie wydmuchuje ciepłe powietrze z małą prędkością.

Tryb grzania z dużą mocą

W trybie grzania z dużą mocą urządzenie wydmuchuje ciepłe powietrze z dużą prędkością.

Ustawianie temperatury

- W trybach grzania możesz ikonami plus i minus ustawić temperaturę w zakresie od 10 do 35 °C. Ustawiona temperatura mignie na wyświetlaczu, a następnie wskazanie wróci do aktualnej temperatury w pomieszczeniu.
- Temperaturę można ustawić także w trybie wentylatora. Jeśli ustawiona temperatura jest wyższa niż aktualna temperatura w pomieszczeniu, urządzenie zacznie grzać.

Funkcja ECO

- Aby włączyć funkcję ECO, dotknij ikony ECO na wyświetlaczu. Na wyświetlaczu pojawi się wskaźnik trybu ECO, a urządzenie rozpocznie pracę w trybie ECO.

Funkcja ECO porównuje ustawioną temperaturę z aktualną temperaturą w pomieszczeniu i automatycznie wybiera najbardziej odpowiednią moc grzania, aby zapewnić optymalny komfort przy jednoczesnym ograniczeniu zużycia energii. Gdy funkcja ECO jest włączona, urządzenie może na przemian przełączać się między grzaniem z małą i dużą mocą.

Timer wyłączenia

- Włącz żądany tryb pracy.
- Dotknij ikony timera. Na wyświetlaczu pojawi się wskaźnik timera oraz czas w godzinach.
- Ikonami plus i minus ustaw żądany czas, po którego upływie urządzenie się wyłączy. Po 5 sekundach wskazanie wróci do aktualnej temperatury w pomieszczeniu.
- Timer można ustawić w zakresie od 1 do 24 godzin.

Praca wahadłowa

- Aby włączyć pracę wahadłową, podczas pracy urządzenia dotknij ikony pracy wahadłowej. Urządzenie zacznie obracać się na boki.
- Aby wyłączyć pracę wahadłową, ponownie dotknij ikony pracy wahadłowej.

Wyłączanie urządzenia

- Aby wyłączyć urządzenie, dotknij ikony wł./wył. Jeśli urządzenie pracuje w jednym z trybów grzania, wyłączy się po pokazanym na wyświetlaczu odliczaniu od 30 do 0 sekund.
- Gdy urządzenie nie jest używane, wyłącz główny wyłącznik i wyjmij wtyczkę z gniazdka.

5. Czyszczenie i konserwacja

- Odłącz urządzenie od gniazdka i poczekaj, aż ostygnie. Powierzchnię urządzenia przecieraj miękką, lekko wilgotną szmatką. Nie dopuść, aby do wnętrza urządzenia dostała się woda lub jakakolwiek inna ciecz.
- Od czasu do czasu czyść otwór zasysania powietrza delikatną szczoteczką.

6. Dane techniczne

Nazwa urządzenia	termowentylator
Model	KA-5074
Klasa ochrony	II
Zakres ustawiania temperatury	10 – 35 °C
Tryb przeciwwzamrozeniowy	7 °C
Timer wyłączenia	1 – 24 h
Przeznaczenie	tylko do sporadycznego użytku lub do stosowania w dobrze izolowanych pomieszczeniach

7. Utylizacja i zgodność

Po zakończeniu eksploatacji urządzenia nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi; należy je oddać do punktu zbiórki zajmującego się recyklingiem elektrycznych i elektronicznych urządzeń gospodarstwa domowego. Zwraca na to uwagę symbol umieszczony na urządzeniu, w instrukcji obsługi i na opakowaniu. Materiały, z których wykonano to urządzenie, nadają się do recyklingu. Recykling zużytych urządzeń gospodarstwa domowego jest znaczącym wkładem w ochronę środowiska. Informacje o punktach zbiórki uzyskasz w lokalnym urzędzie.

Ten produkt spełnia wymagania zgodności z obowiązującymi europejskimi rozporządzeniami lub dyrektywami.



8. Producent

Części zamienne i więcej informacji o urządzeniu znajdziesz na stronie www.tristar.eu.

Producent: Tristar Europe B.V.

Adres: Swaardvenstraat 65, 5048 AV Tilburg, Holandia

Importer

Sunnysoft s.r.o.

Kovanecká 2390/1a

190 00, Praha 9 - Libeň

www.sunnysoft.pl

TOPLOZRAČNI GRELNIK

Tristar KA-5074



Navodila za uporabo

Preden začnete izdelek uporabljati, natančno preberite ta navodila in jih shranite.

Upoštevajte vsa varnostna navodila; s tem varujete sebe in svojo okolico.

Neupoštevanje navodil lahko povzroči materialno škodo ali telesne poškodbe.

Navodila shranite za poznejšo uporabo.

Vsebina

1	Varnostna navodila	3
2	Opis izdelka	4
2.1	Opis sestavnih delov	5
3	Pred prvo uporabo	5
4	Uporaba	6
5	Čiščenje in vzdrževanje	7
6	Tehnični podatki	8
7	Odstranjevanje in skladnost	8
8	Proizvajalec	8

1. Varnostna navodila



OPOZORILO: Naprave ne prekrivajte.

- Če ne upoštevate varnostnih navodil, proizvajalec ne odgovarja za nastalo škodo.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov servisni zastopnik ali podobno usposobljena oseba, da se prepreči nevarnost.
- Naprave nikoli ne premikajte z vlečenjem za kabel in poskrbite, da se kabel ne more zaplesti.
- Da preprečite električni udar, kabla, vtiča ali naprave ne potaplajte v vodo ali drugo tekočino.
- Naprava mora stati na stabilni, ravni površini.
- Naprave, priključene na napajanje, ne puščajte brez nadzora.
- Ta naprava je namenjena samo za uporabo v gospodinjstvu in samo za namen, za katerega je bila izdelana.
- To napravo smejo uporabljati otroci, stari 8 let ali več, in osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali če so bili poučeni o varni uporabi naprave in razumejo s tem povezane nevarnosti. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Čiščenja in uporabniškega vzdrževanja ne smejo opravljati otroci brez nadzora.
- Otroci, mlajši od 3 let, se napravi ne smejo približevati, razen če so pod stalnim nadzorom.
- Otroci, stari od 3 let in mlajši od 8 let, smejo napravo samo vklapljati in izklapljati, in sicer pod pogojem, da je postavljena ali nameščena v svojem običajnem delovnem položaju in da so pod nadzorom ali so bili poučeni o varni uporabi naprave in razumejo s tem povezane nevarnosti. Otroci, stari od 3 let in mlajši od 8 let, naprave ne smejo priključevati v vtičnico, je nastavljati ali čistiti niti opravljati uporabniškega vzdrževanja.
- Da preprečite pregrevanje, grelnika ne prekrivajte.
- Grelnika ne uporabljajte v neposredni bližini kadi, prhe ali bazena.
- Grelnika ne uporabljajte, če je padel.
- Grelnika ne uporabljajte, če ima vidne znake poškodb.
- Grelnik uporabljajte na vodoravni in stabilni površini ali ga po potrebi pritrdite na steno.
- Naprava ne sme biti nameščena neposredno pod vtičnico.

Opozorilo

Naprave ne uporabljajte v majhnih prostorih, v katerih so osebe, ki prostora ne morejo same zapustiti, razen če je zagotovljen stalen nadzor.
Da zmanjšate nevarnost požara, tekstil, zavese in vse druge vnetljive materiale držite najmanj 1 m od izhoda zraka.

Pozor

Nekateri deli tega izdelka se lahko zelo segrejejo in povzročijo opekline. Posebno pozornost namenite prisotnosti otrok in ranljivih oseb.

Dvojna izolacija

Naprava z dvojno izolacijo ima namesto ozemljitvenega vodnika dva izolacijska sistema. Nima nobenih sredstev za ozemljitev in nobenih se ji ne sme dodajati. Servisiranje take naprave zahteva izjemno skrbnost in poznavanje sistema, zato ga sme opravljati samo usposobljeno servisno osebje. Nadomestni deli morajo biti enaki delom, ki jih nadomeščajo. Naprava z dvojno izolacijo je označena z besedami »CLASS II« ali »DOUBLE INSULATED«, lahko pa nosi tudi simbol dvojne izolacije.

2. Opis izdelka

Tristar KA-5074 je toplozračni grelnik z upravljalno ploščo na dotik in zaslonom. Ima način ventilatorja, dve stopnji gretja, način proti zmrzovanju, funkcijo ECO, časovnik izklopa in nihanje.

2.1 Opis sestavnih delov



Grelnik od spredaj in od zadaj, zgoraj izrez
upravljalne plošče z zaslonom

- ① Odprtina za izhod zraka
- ② Glavno stikalo
- ③ Zaslona
- ④ Upravljalna plošča
- ⑤ Ikona za vklop/izklop
- ⑥ Ikona načina
- ⑦ Ikona časovnika
- ⑧ Ikona ECO
- ⑨ Ikona nihanja
- ⑩ Ikona minus
- ⑪ Ikona plus
- ⑫ Indikator načina proti zmrzovanju
- ⑬ Indikator načina ventilatorja
- ⑭ Indikator gretja z nizko močjo
- ⑮ Indikator gretja z visoko močjo
- ⑯ Indikator časovnika
- ⑰ Indikator napajanja / stanja pripravljenosti
- ⑱ Indikator načina ECO
- ⑲ Prikaz časa / temperature

3. Pred prvo uporabo

- Napravo postavite na ravno in stabilno površino in okoli nje zagotovite najmanj 10 cm prostega prostora. Naprava ni primerna za vgradnjo v omaro ali za uporabo na prostem.
- Ob prvem vklopu se lahko pojavi rahel vonj. To je normalno; poskrbite za zadostno prezračevanje. Vonj je le začasen in bo kmalu izginil.

4. Uporaba

- Napravo postavite na stabilno, ravno površino.
- Napravo priključite v ozemljeno vtičnico.
- Z glavnim stikalom na zadnji strani napravo preklopite v stanje pripravljenosti. Naprava enkrat zapiska in indikator napajanja / stanja pripravljenosti neprekinjeno utripa.
- Dotaknite se ikone za vklop/izklop na zaslonu, da napravo vklopite. Privzeto se vklopi način proti zmrzovanju: na zaslonu se prikažeta njegov indikator in trenutna temperatura v prostoru.

V načinu proti zmrzovanju vgrajeni termostat spremlja trenutno temperaturo v prostoru in samodejno vklopi gretje in ventilator, tako da vzdržuje temperaturo 7 °C. Če je temperatura v prostoru nižja od 7 °C, naprava greje in piha, dokler temperatura ne doseže 7 °C; nato se gretje in ventilator samodejno ustavita.

Opomba

Temperatura, prikazana na zaslonu, se lahko v stanju pripravljenosti razlikuje od dejanske; po vklopu naprave se ustali.

- Z dotikom ikone načina izberite želeni način: ventilator, gretje z visoko močjo ali gretje z nizko močjo.
- Naprava začne delovati v izbranem načinu, ki se prikaže na zaslonu.

Način ventilatorja

V načinu ventilatorja naprava piha hladen zrak.

Način gretja z nizko močjo

V načinu gretja z nizko močjo naprava piha topel zrak z nizko hitrostjo.

Način gretja z visoko močjo

V načinu gretja z visoko močjo naprava piha topel zrak z visoko hitrostjo.

Nastavitev temperature

- V načinih gretja lahko z ikonama plus in minus nastavite temperaturo v razponu od 10 do 35 °C. Nastavljena temperatura na zaslonu utripne, nato se prikaz vrne na trenutno temperaturo v prostoru.
- Temperaturo lahko nastavite tudi v načinu ventilatorja. Če je nastavljena temperatura višja od trenutne temperature v prostoru, naprava začne greti.

Funkcija ECO

- Funkcijo ECO vklopite tako, da se dotaknete ikone ECO na zaslonu. Na zaslonu se prikaže indikator načina ECO in naprava začne delovati v načinu ECO.

Funkcija ECO primerja nastavljeno temperaturo s trenutno temperaturo v prostoru in samodejno izbere najprimernejšo stopnjo gretja, tako da zagotovi optimalno udobje in hkrati zmanjša porabo energije. Pri vklopljeni funkciji ECO lahko naprava izmenično preklaplja med gretjem z nizko in visoko močjo.

Časovnik izklopa

- Vklopite zeleni način delovanja.
- Dotaknite se ikone časovnika. Na zaslonu se prikažeta indikator časovnika in čas v urah.
- Z ikonama plus in minus nastavite zeleni čas, po katerem se naprava izklopi. Po 5 sekundah se prikaz vrne na trenutno temperaturo v prostoru.
- Časovnik lahko nastavite v razponu od 1 do 24 ur.

Nihanje

- Nihanje vklopite med delovanjem naprave tako, da se dotaknete ikone nihanja. Naprava se začne obračati z ene strani na drugo.
- Nihanje izklopite s ponovnim dotikom ikone nihanja.

Izklop naprave

- Napravo izklopite tako, da se dotaknete ikone za vklop/izklop. Če naprava deluje v enem od načinov gretja, se izklopi po odštevanju od 30 do 0 sekund, prikazanem na zaslonu.
- Kadar naprave ne uporabljate, izklopite glavno stikalo in napravo izključite iz vtičnice.

5. Čiščenje in vzdrževanje

- Napravo izključite iz vtičnice in počakajte, da se ohladi. Površino naprave obrišite z mehko, rahlo navlaženo krpo. V notranjost naprave ne sme prodreti voda ali druga tekočina.
- Sesalno odprtino občasno očistite s fino krtačko.

6. Tehnični podatki

Ime naprave	toplozračni grelnik
Model	KA-5074
Razred zaščite	II
Razpon nastavitve temperature	10 – 35 °C
Način proti zmrzovanju	7 °C
Časovnik izklopa	1 – 24 h
Namembnost	samo za dobro izolirane prostore ali občasno uporabo

7. Odstranjevanje in skladnost

Te naprave po koncu življenjske dobe ne smete odvreči med gospodinjske odpadke, temveč jo morate oddati na zbirnem mestu za recikliranje električnih in elektronskih naprav. Na to opozarja simbol na napravi, v navodilih za uporabo in na embalaži. Materiali, uporabljeni v tej napravi, se lahko reciklirajo. Z recikliranjem rabljenih gospodinjskih aparatov pomembno prispevate k varovanju okolja. Informacije o zbirnih mestih dobite pri lokalnih organih.

Ta izdelek izpolnjuje zahteve glede skladnosti po veljavnih evropskih uredbah ali direktivah.



8. Proizvajalec

Nadomestne dele in dodatne informacije o napravi najdete na naslovu www.tristar.eu.

Proizvajalec: Tristar Europe B.V.

Naslov: Swaardvenstraat 65, 5048 AV Tilburg, Nizozemska

Uvoznik
Sunnysoft s.r.o.
Kovanecká 2390/1a
190 00, Praha 9 - Libeň
www.sunnysoft.si

FAN HEATER

Tristar KA-5074



User manual

Read this manual carefully before you start using the product and keep it for future reference. Follow all safety instructions; you protect yourself and those around you. Failure to follow them may result in damage to property or in injury. Keep the manual for later use.

Contents

1	Safety instructions	3
2	Product overview	4
2.1	Parts description	5
3	Before first use	5
4	Use	5
5	Cleaning and maintenance	7
6	Specifications	7
7	Disposal and compliance	8
8	Manufacturer	8

1. Safety instructions



WARNING: Do not cover the appliance.

- By ignoring the safety instructions the manufacturer cannot be held responsible for the damage.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Never move the appliance by pulling the cord and make sure the cord cannot become entangled.
- To protect yourself against electric shock, do not immerse the cord, plug or appliance in water or any other liquid.
- The appliance must be placed on a stable, level surface.
- The user must not leave the appliance unattended while it is connected to the supply.
- This appliance is only to be used for household purposes and only for the purpose it is made for.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
- Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.
- In order to avoid overheating, do not cover the heater.
- Do not use the heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.
- Do not use the heater if it has been dropped.
- Do not use the heater if there are visible signs of damage.
- Use the heater on a horizontal and stable surface, or fix it to the wall, as applicable.

- The heater must not be located immediately below a socket-outlet.

Warning

Do not use this appliance in small rooms when they are occupied by persons not capable of leaving the room on their own, unless constant supervision is provided.

To reduce the risk of fire, keep textiles, curtains or any other flammable material at a minimum distance of 1 m from the air outlet.

Caution

Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.

Double insulation

In a double-insulated appliance, two insulation systems are provided instead of an earth wire. No earthing means is provided on a double-insulated appliance, nor should a means for earthing be added to the appliance. Servicing a double-insulated appliance requires extreme care and knowledge of the system, and should only be done by qualified service personnel. The replacement parts for a double-insulated appliance must be identical to the parts they replace. A double-insulated appliance is labelled with the words "CLASS II" or "DOUBLE INSULATED". It can also be identified with the double insulation symbol.

2. Product overview

The Tristar KA-5074 is a fan heater with a touch control panel and a display. It has a fan mode, two heating levels, an anti-frost feature, an ECO function, a timer off function and oscillation.

2.1 Parts description



3. Before first use

- Place the appliance on a flat, stable surface and ensure a minimum of 10 cm of free space around it. The appliance is not suitable for installation in a cabinet or for outdoor use.
- When the appliance is switched on for the first time, a slight odour will occur. This is normal; ensure adequate ventilation. This smell is only temporary and will soon fade.

4. Use

- Place the appliance on a stable, flat surface.
- Plug the appliance into an earthed socket.
- Press the main power switch at the back of the appliance to switch the appliance on in standby mode. The appliance beeps once and the

power/standby indicator blinks continuously.

- Tap the On/Off icon on the display to switch the appliance on. The anti-frost feature is activated by default: the anti-frost indicator appears on the display and the current room temperature is displayed.

While the anti-frost feature is active, the integrated thermostat monitors the current room temperature and automatically activates the heating and the fan to maintain the temperature at 7 °C. When the room temperature is lower than 7 °C, the appliance heats and ventilates until the temperature reaches 7 °C; the heater and the fan then stop automatically.

Notice

The temperature shown on the display may deviate in standby mode, but it stabilises once the appliance has been switched on.

- Tap the mode icon to select the required mode: fan, high heating, or low heating.
- The appliance starts operating in the selected mode, which is shown on the display.

Fan mode

In fan mode the appliance blows cool air.

Low heating mode

In low heating mode the appliance blows warm air at a low speed.

High heating mode

In high heating mode the appliance blows warm air at a high speed.

Adjusting the temperature

- In the heating modes you can set the temperature between 10 and 35 °C using the plus and minus icons. The set temperature blinks on the display, and the display then reverts to the current room temperature.
- You can also set the temperature in fan mode. If the set temperature is higher than the current room temperature, the appliance starts heating.

ECO function

- To activate the ECO function, tap the ECO icon on the display. The ECO mode indicator appears on the display and the appliance starts operating in ECO mode.

The ECO function compares the set temperature with the current room temperature and automatically selects the most appropriate heating level to guarantee optimum comfort while reducing energy consumption. While the ECO function is on, the appliance may switch alternately between the low and high heating levels.

Timer off function

- Activate the required operating mode.
- Tap the timer icon. The timer indicator and the time in hours appear on the display.
- Use the plus and minus icons to set the required time after which the appliance shuts down. After 5 seconds, the display reverts to the current room temperature.
- The timer can be set between 1 and 24 hours.

Oscillation

- To activate oscillation while the appliance is in use, tap the oscillation icon. The appliance starts oscillating from side to side.
- To deactivate oscillation, tap the oscillation icon again.

Switching the appliance off

- To switch the appliance off, tap the On/Off icon. If the appliance is operating in any of the heating modes, it shuts down following the countdown from 30 to 0 seconds shown on the display.
- When the appliance is not in use, switch off the main power switch and unplug the appliance.

5. Cleaning and maintenance

- Unplug the appliance and allow it to cool down. Use a soft, slightly damp cloth to wipe the appliance surfaces. Do not allow water or any other liquid to get into the appliance.
- Clean the air suction opening from time to time with a fine brush.

6. Specifications

Appliance name	fan heater
Model	KA-5074
Protection class	II
Temperature setting range	10 – 35 °C
Anti-frost feature	7 °C
Timer off function	1 – 24 h
Intended use	only suitable for well insulated spaces or occasional use

7. Disposal and compliance

This appliance should not be put into the household waste at the end of its service life, but must be offered at a central point for the recycling of electric and electronic domestic appliances. This symbol on the appliance, instruction manual and packaging puts your attention to this important issue. The materials used in this appliance can be recycled. By recycling used domestic appliances you contribute an important push to the protection of our environment. Ask your local authorities for information regarding the collection point.

This product complies with the conformity requirements of the applicable European regulations or directives.



8. Manufacturer

For spare parts and more information about the appliance, please visit www.tristar.eu.

Manufacturer: Tristar Europe B.V.

Address: Swaardvenstraat 65, 5048 AV Tilburg, The Netherlands

Importer
Sunnysoft s.r.o.
Kovanecká 2390/1a
190 00, Praha 9 - Libeň
www.sunnysoft.cz